



# भारत का राजपत्र The Gazette of India

असाधारण

EXTRAORDINARY

भाग II—खण्ड 3—उपखण्ड (ii)

PART II—Section 3—Sub-section (ii)

प्रधिकार से प्रकाशित

PUBLISHED BY AUTHORITY

सं० 123] नई दिल्ली, मंगलवार, मार्च 19, 1974/फाल्गुन 28, 1895

No. 123] NEW DELHI, TUESDAY, MARCH 19, 1974/PHALGUNA 28, 1895

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में रखा जा सके।

Separate paging is given to this Part in order that it may be filed as a separate compilation

MINISTRY OF COMMERCE

(Department of Internal Trade)

EXTRAORDINARY NOTIFICATIONS

New Delhi, the 19th March 1974

S.O. 173(E).—In exercise of the powers conferred by section 17, read with section 16, of the Forward Contracts (Regulation) Act, 1952 (74 of 1952), the Central Government hereby declares that no person shall, save with the permission of the Central Government, enter into any forward contract for the sale or purchase of (i) neem oil and (ii) neemseed in any place in India, and fixes, under clause (a) of the said section 16, the rate prevailing at the time at which the forward market in the said commodities closed on the date of this notification, or, if there was no trading on that day, on the last preceding date of trading, as the rate at which any such forward contract entered into on or before the date of this notification and remaining to be performed after the said date shall be deemed to be closed.

[No. F. 10(9)-IT/73-I]

वणिज्य मंत्रालय

(आंतरिक व्यापार विभाग)

असाधारण अधिसूचनाएं

नई दिल्ली, 19 मार्च, 1974

क्र० अ० 173 (अ).—अग्रिम मंविदा (विनियमन) अधिनियम, 1952 (1952 का 74) की, धारा 16 के साथ पठित. धारा 17 द्वारा वस्तु शक्तियों का प्रयोग करते हुए. केन्द्रीय सरकार घोषणा करती है कि कोई व्यक्ति, केन्द्रीय सरकार की अनुज्ञा के बिना, भारत में किसी स्थान पर (i) नीम के

तेल और (ii) निबोरी के विक्रय या क्रय के लिए कोई अग्रिम संविदा नहीं करेगा और उक्त धारा 16 के खंड (क) के अधीन उस दर को, जो उस समय जिस समय इस अधिसूचना की तारीख को उक्त वस्तुओं का बायदा बाजार बंद हुआ था या यदि उस दिन कोई व्यापार नहीं हुआ था तो व्यापार की अन्तिम पूर्ववर्ति तारीख को विद्यमान थी, ऐसी दर के रूप में नियत करती है जिस दर पर कोई ऐसी अग्रिम संविदा बन्द की गई समझी जाएगी जो इस अधिसूचना की तारीख को या उसके पूर्व की गई थी और उक्त तारीख के पश्चात् पालन के लिए बकाया थी ।

[सं० फा० 10(9)-आई० टी०/73-I]

**S.O. 174(E).**—Whereas forward contracts for the sale or purchase of (i) neem oil and (ii) neemseed in any place in India have been prohibited by the notification of the Government of India, in the Ministry of Commerce No. 10(9)-IT/73-I, dated 19th March, 1974;

And whereas the Central Government is of the opinion that in the interest of the trade and in the public interest, it is expedient to regulate and control non-transferable specific delivery contracts in respect of the said commodities;

Now, therefore, in exercise of the powers conferred by sub-section (3) of section 18 of the Forward Contracts (Regulation) Act, 1952 (74 of 1952), the Central Government hereby declares that the provisions of sub-sections (1) and (2) of section 17 of the said Act shall apply to non-transferable specific delivery contracts in respect of the said commodities in the whole of India.

[No. F. 10(9)-IT/73-II]

**फा० आ० 174(अ).**—यतः भारत में किसी स्थान पर (i) नीम के तेल और (ii) निबोरी के विक्रय या क्रय के लिए अग्रिम संविदाएँ, भारत सरकार के वाणिज्य मंत्रालय की अधिसूचना सं० 10(9)-आई० टी०/73-I, तारीख 19 मार्च, 1974 द्वारा प्रतिबिद्ध कर दी गई है ;

और यतः, केन्द्रीय सरकार की राय है कि व्यापार के हित में और लोक सहित में उक्त वस्तुओं की बाबत अनन्तरणीय विनिर्दिष्ट परिदान संविदाओं को विनियमित और नियंत्रित करना सभीचीन है ;

अतः, अब, अधिम संविदा (विनियमन) अधिनियम, 1952 (1952 का 74) की धारा 18 की उपधारा (3) द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए, केन्द्रीय सरकार घोषणा करती है कि उक्त अधिनियम की धारा 17 की उपधारा (1) और (2) के उपबन्ध उक्त वस्तुओं की बाबत अनन्तरणीय विनिर्दिष्ट परिदान संविदाओं को सम्पूर्ण भारत में लागू होंगे ।

[सं० फा० 10(9)-आई० टी०/73-II]

**S.O. 175(E).**—In exercise of the powers conferred by sub-section (1) of section 17 of the Forward Contracts (Regulation) Act, 1952 (74 of 1952), as applied to non-transferable specific delivery contracts in respect of (i) neem oil and (ii) neemseed by the notification of the Government of India in the Ministry of Commerce No. 10(9)-IT/73-II, dated the 19th March, 1974, the Central Government hereby declares that no person shall, save with the permission of the Central Government, enter into any non-transferable specific delivery contract for the sale or purchase of the said commodities in the whole of India except the following classes of such contracts:

- (i) Any non-transferable specific delivery contract for the sale or purchase of the said commodities which is performed wholly by actual tendering of goods and the payment of the full price therefor; and (ii) any non-transferable specific delivery contract for the sale or purchase of the said commodities under which actual tendering of goods becomes impossible or unlawful owing to circumstances over which the contracting parties have no control.

[No. F. 10(9)-IT/73-III]

R. K. TALWAR, Jt. Secy.

का०आ० 175(अ).—भारत सरकार के वाणिज्य मंत्रालय की अधिसूचना संख्या 10(9)-आई० टी०/73-II, तारीख 19 मार्च, 1974 द्वारा (i) नीम के तेल और (ii) निबोरी की बाबत अनन्तरणीय विनिर्दिष्ट परिदान संविदाओं को यथा लागू, अग्रिम संविदा (विनियमन) अधिनियम, 1952 (1952 का 74) की धारा 17 की उपधारा (1) द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए, केन्द्रीय सरकार घोषणा करती है कि कोई व्यक्ति, केन्द्रीय सरकार की अनुज्ञा के बिना, उक्त वस्तुओं के विक्रय या क्रय के लिए कोई अनन्तरणीय विनिर्दिष्ट परिदान संविदा, ऐसी संविदाओं के निम्नलिखित बर्णों को छोड़कर, सम्पूर्ण भारत में नहीं करेगा :

- (i) उक्त वस्तुओं के विक्रय या क्रय के लिए कोई ऐसी अनन्तरणीय विनिर्दिष्ट परिदान संविदा, जिसका पूर्णतः निष्पादन, माल वस्तुतः निविदात्त करके और उनकी पूरी कीमत का संदाय करके किया गया हो; और (ii) उक्त वस्तुओं के विक्रय या क्रय के लिए कोई ऐसी अनन्तरणीय विनिर्दिष्ट परिदान संविदा, जिसके अधीन माल का वस्तुतः निविदान ऐसी परिस्थितियों के कारण असंभव या विधि-विरुद्ध हो जाए, जिन पर संविदाकारी पक्षकारों का कोई नियंत्रण न हो।

[सं० फा० 10(9)-आई० टी०/73-III]

आर० के० तलवार, संयुक्त सचिव।

